

**РАСПИСАНИЕ БОГОСЛУЖЕНИЙ- HORAIRE DES SERVICES- SERVICES SCHEDULE 2023**

Воскресенье <i>Dimanche</i> Sunday	5 март 5 mars March 5	08:30AM	<u>Исповедь до 9:30- Confession jusqu'à/until 9:30am</u>
		09:15AM 09:30AM	Часы/Heures/ Hours Божественная Литургия – <i>Торжество Православия</i> ПОСЛЕ ЛИТУРГИИ БУДЕТ СОВЕРШЕН ЧИН ПРАВОСЛАВИЯ Divine Liturgie/ <i>Triomphe de l'Orthodoxie</i> APRÈS LA LITURGIE, IL Y AURA LE RITE DU TRIOMPHE DE L'ORTHOXODXIE Divine Liturgy / <i>Triumph of Orthodoxy</i> FOLLOWING LITURGY, THE RITE OF THE TRIUMP OF ORTHODOXY WILL TAKE PLACE
Четверг Jeudi Thursday	9 марта 9 mars March 9	07:00AM	Утренняя, Часы, Вечерня с Литургией Преждеосвященных Даров <i>1-е и 2-е обретение главы Иоанна Крестителя</i> Matines, Heures, Vêpres avec Liturgie des Dons Présanctifiés <i>1<sup>o</sup> et 2<sup>o</sup> découverte de la précieuse tête de St-Jean-Baptiste</i> Matins, Hours, Vespers with Pre-Sanctified Gifts Liturgy <i>1st and 2<sup>nd</sup> Finding of the precious Head of St. John the Baptist</i>
Пятница Vendredi Friday	10 марта 10 mars March 10	05:30PM	Вечерня и Утренняя и исповедь Vêpres et Matines // Vespers and Matins// - Confession
Суббота Samedi Saturday	11 марта 11 mars March 11	08:00AM	Исповедь /Confession
		08:15AM 08:30AM	Часы-Heures-Hours <u>Родительская заупокойная</u> - Литургия Divine Liturgie- <u>Commémoration des défunts</u> Divine Liturgy – <u>Commemoration of the reposed</u>
		05:00PM	Всенощное Бдение и исповедь Les Vigiles -Vigil - Confession

Глас –Тоне 6



**Не забудьте 11 марта** вечером перевести часы на час **ВПЕРЕД**.  
N'oubliez pas d'**AVANCER** vos montres d'une heure le soir du **11 mars**.  
Do not forget to **TURN FORWARD** by an hour your clocks in the evening of **March 11**.

Воскресенье <i>Dimanche</i> Sunday	12 марта 12 mars March 12	08:30AM	<u>Исповедь до 9:30- Confession jusqu'à/until 9:30am</u>
		09:15AM 09:30AM	Часы/Heures/ Hours Божественная Литургия- <i>Память Св. Григория Паламы</i> Divine Liturgie - <i>St-Grégoire de Palamas</i> Divine Liturgy - <i>St. Gregory of Palamas</i>



Воскресенье 12 март –Dimanche 12 mars- Sunday, Mars 12– **РОВОДОН-RAWDON**  
09:30 AM Часы/Heures/ Hours 09:45AM-Божественная Литургия - Liturgie Divine - Divine Liturgy

Пятница Vendredi Friday	17 марта 17 mars March 17	07:00AM	Утренняя, Часы, Вечерня с Литургией Преждеосвященных Даров Matines, Heures, Vêpres avec Liturgie des Dons Présanctifiés Matins, Hours, Vespers with Pre-Sanctified Gifts Liturgy
		05:30PM	Утренняя и исповедь Les Matines –Matins - Confession



Суббота 18 марта- 18 mars – March 18 – **ЛАШИИ-LACHINE**  
09:30 AM Часы/Heures/ Hours 09:45AM-Божественная Литургия - Liturgie Divine - Divine Liturgy

Суббота Samedi Saturday	18 марта 18 mars March 18	08:00AM	Исповедь /Confession
		08:15AM 08:30AM	Часы/Heures/ Hours <u>Родительская заупокойная</u> - Литургия Divine Liturgie- <u>Commémoration des défunts</u> Divine Liturgy – <u>Commemoration of the reposed</u>

		05:00PM	Всенощное Бдение / Исповедь Les Vigiles / Vigil / Confession	Глас -Tone 7
Воскресенье Dimanche Sunday	19 марта 19 mars March 19	08:30AM	<u>Исповедь до 9:30- Confession jusqu'à/until 9:30am</u>	
		09:15AM	Часы/Heures/ Hours	
		09:30AM	Божественная Литургия – <i>Крестопоклонная</i> Divine Liturgie- <i>Adoration de la Croix</i> Divine Liturgy – <i>Veneration of the Holy Cross</i>	


**По благословию Высокопреосвященного  
 Архиепископа ГАВРИИЛА Монреальского и Канадского  
 ОБЩЕЕ ГОДОВОЕ ПРИХОДСКОЕ СОБРАНИЕ состоится  
 в воскресенье 19 МАРТА 2023 ГОДА,  
 в церковном зале Свято-Николаевского собора после Божественной Литургии**  
**Sous la bénédiction de Monseigneur Gabriel, Archevêque de Montréal et du Canada  
 L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE PAROISSIALE ANNUELLE au lieu  
 LE DIMANCHE 19 MARS 2023 dans la salle paroissiale après la Divine Liturgie**  
**With the blessing of His Eminence, Archbishop Gabriel of Montreal and Canada  
 THE ANNUAL PARISH GENERAL ASSEMBLY will take place  
 on SUNDAY, MARCH 19, 2023 after Divine Liturgy**

Мardi Tuesday	21 mars March 21	05:30pm	Утренняя -Matines –Matins	
Среда Mercredi Wednesday	22 марта 22 mars March 22	05:30PM	Часы, Вечерня с Литургией Преждеосвященных Даров - 40 мучеников Севастийских Heures, Vêpres avec Liturgie des Dons Présanctifiés - Les 40 martyrs de Sébaste Hours, Vespers with Pre-Sanctified Gifts Liturgy -40 Martyrs of Sebaste	
Пятница Vendredi Friday	24 марта 24 mars March 24	05:30AM	Утренняя и исповедь Les Matines –Matins - Confession	
Суббота Samedi Saturday	25 марта 25mars March 25	08:00AM	Исповедь /Confession	
		08:15AM 08:30AM	Часы/Heures/ Hours <i>Родительская заупокойная- Литургия</i> Divine Liturgie- <i>Commémoration des défunts</i> Divine Liturgy – <i>Commemoration of the reposed</i>	
		05:00PM	Всенощное Бдение / Исповедь Les Vigiles / Vigil / Confession	Глас -Tone 8
Воскресенье Dimanche Sunday	26 марта 26 mars March 26	08:30AM	<u>Исповедь до 9:30- Confession jusqu'à/until 9:30am</u>	
		09:15AM	Часы/Heures/ Hours	
		09:30AM	Божественная Литургия- <i>Память Преп. Иоанна Лествичника</i> Divine Liturgie - <i>St- Jean Climaque</i> Divine Liturgy - <i>St. John of the Ladder</i>	



**Воскресенье 26 март -Dimanche/Sunday, March 26 mars – РОВДОН-RAWDON**  
**09:30 AM Часы/Heures/ Hours 09:45AM-Божественная Литургия - Liturgie Divine - Divine Liturgy**

**РАСПИСАНИЕ БОГОСЛУЖЕНИЙ- HORAIRE DES SERVICES- SERVICES SCHEDULE 2023**

Среда Mercredi Wednesday	29 марта 29 mars March 29	<b>06:00PM</b>	Утренняя -Matines– Matins ❖ Андреево стояние ❖ Lecture du Grand Canon de St- André de Crête ❖ Canon of St. Andrew of Crete
Четверг Jeudi Thursday	30 марта 30 mars March 30	07:00AM	Часы, Вечерня с Литургией Преждеосвященных Даров Heures, Vêpres avec Liturgie des Dons Présanctifiés Hours, Vespers with Pre-Sanctified Gifts Liturgy
Пятница Vendredi Friday	31 марта 31 mars March 31	05:30PM	Утренняя с акафистом -Matines avec akathist – Matins with akathist
 <p align="center"><b>Суббота 1 апреля- samedi 1 avril- Saturday, April 1 – ЛАШИН-LACHINE</b>  <b>09:30 AM Часы/Heures/ Hours 09:45AM-Божественная Литургия - Liturgie Divine - Divine Liturgy</b></p>			
Суббота Samedi Saturday	1 апреля 1 avril April 1	08:00AM	Исповедь /Confession
		08:15AM 08:30AM	Часы/Heures/ Hours Божественная Литургия – <i>Акафистная -Похвала Пресвятой Богородицы</i> Divine Liturgie – <i>Louanges à la Sainte Vierge</i> Divine Liturgy - <i>Laudation of the Most Theotokos</i>
		05:00PM	Всенощное Бдение и исповедь Les Vigiles - Vigil - Confession
<b>Глас –Tone 1</b>			
Воскресенье Dimanche Sunday	2 апреля 2 avril April 2	08:30AM	<u>Исповедь до 9:30- Confession jusqu'à/until 9:30am</u>
		09:15AM 09:30AM	Часы/Heures/ Hours Божественная Литургия- <i>Преп. Марии</i> Divine Liturgie- <i>Sainte Marie L'Égyptienne</i> Divine Liturgy – <i>Saint Mary of Egypt</i>
		<b>ПОСЛЕ ЛИТУРГИИ УБОРКА ХРАМА ДЛЯ ПРИГОТОВЛЕНИЯ К ПАСХЕ APRÈS LA LITURGIE, MÉNAGE GÉNÉRAL DE L'ÉGLISE EN PRÉPARATION DE PAQUES AFTER LITURGY, GENERAL CLEAN UP OF THE CHURCH IN PREPARATION FOR EASTER</b>	
Пятница Vendredi Friday	6 апреля 6 avril April 6	06:00PM	Всенощное Бдение / Исповедь Les Vigiles / Vigil / Confession
Пятница Vendredi Friday	7 апреля 7 avril April 7	08:30AM	Исповедь /Confession
		08:15AM 08:30AM	Божественная Литургия – <b>БЛАГОВЕЩЕНИЕ ПРЕСВЯТЫЯ БОГОРОДИЦЫ – Свят. Тихон исповедник, Патриарх Московский и всея России- Тихон</b> Divine Liturgie– <b>L'ANNONCIATION – St-Tikhon, Patriarche de Moscou et de Russie</b> Divine Liturgy - <b>ANNUNCIATION OF THE MOST HOLY THEOTOKOS – St. Tikhon of Moscow, Patriarch of Moscow and all Russia</b>
		05:30PM	Всенощное Бдение / Исповедь Les Vigiles /All-night Vigil / Confession

**На Благовещение разрешается рыба.  
À l'Annonciation : le poisson est permis.  
On Annunciation, fish is permitted.**